

Instrukcja obsługi



flexoTHERM exclusive,
flexoCOMPACT exclusive

VWF 57 - 197/4, VWF 58 - 118/4

PL

Wydawca / Producent

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de www.vaillant.de

 **Vaillant**

Spis treści

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	3	6	Usuwanie usterek	14
1.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	3	7	Pielęgnacja i konserwacja.....	14
1.2	Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa	4	7.1	Zachowanie wymagań na miejscu ustawienia.....	14
2	Wskazówki dotyczące dokumentacji.....	7	7.2	Pielęgnacja produktu	14
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej.....	7	7.3	Odczyt komunikatów o przeglądach	15
2.2	Przechowywanie dokumentów	7	7.4	Kontrola ciśnienia w instalacji.....	15
2.3	Zakres stosowalności instrukcji	7	7.5	Kontrola ciśnienia napełniania obiegu solanki.....	15
3	Przeгляд systemu	7	8	Wyłączenie z eksploatacji.....	15
3.1	Budowa systemu pompy ciepła	7	8.1	Okresowe wyłączenie produktu.....	15
3.2	Wyświetlanie zużycia energii oraz uzysk energii.....	8	8.2	Ochrona produktu przed mrozem.....	15
4	Opis produktu.....	8	8.3	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji	15
4.1	Budowa produktu.....	8	9	Recykling i usuwanie odpadów	15
4.2	Numer seryjny.....	8	9.1	Utylizacja płynu solankowego.....	16
4.3	Otwieranie osłony przedniej.....	9	9.2	Utylizacja czynnika chłodniczego.....	16
4.4	Oznaczenie CE.....	9	10	Gwarancja i serwis.....	16
4.5	Urządzenia zabezpieczające	9	10.1	Gwarancja.....	16
5	Eksploatacja.....	10	10.2	Serwis techniczny	16
5.1	Pulpit sterowania pracą urządzenia	10	Załącznik	17	
5.2	Zasada obsługi	11	A	Przeгляд poziomów obsługi użytkownika	17
5.3	Ekran podstawowy.....	11			
5.4	Widok menu	12			
5.5	Poziomy obsługi.....	12			
5.6	Uruchomienie produktu.....	12			
5.7	Włączanie produktu	12			
5.8	Dostosowywanie temperatury zadanej zasobnika	12			
5.9	Wskaźnik uzysku cieplnego.....	13			
5.10	Wyświetlanie monitorowania	13			
5.11	Wyświetlanie ciśnienia obiegowego w budynku	13			
5.12	Wyświetlanie ciśnienia w obiegu otoczenia.....	13			
5.13	Odczyt statystyki pracy	13			
5.14	Ustawianie języka	13			

1 Bezpieczeństwo

1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

System pomp ciepła jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

System pomp ciepła zaprojektowano jako urządzenie grzewcze z funkcją chłodzenia do zamkniętych instalacji grzewczych oraz do podgrzewania ciepłej wody. Eksploatacja pompy ciepła poza warunkami granicznymi powoduje wyłączenie pompy ciepła przez wewnętrzne urządzenia regulacyjne i zabezpieczające.

Tryb chłodzenia z instalacjami grzewczymi z grzejnikami nie jest dozwolony, ponieważ grzejniki nie zapewniają wystarczającej powierzchni przesyłania ciepła.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu

oraz wszystkich innych podzespołów instalacji

- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1 Bezpieczeństwo

1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

1.2.1 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▶ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

1.2.2 Zagrożenie życia spowodowane materiałami wybuchowymi i palnymi

- ▶ Produktu nie wolno używać w pomieszczeniach magazynowych, w których znajdują się materiały wybuchowe lub palne (np. benzyna, papier, farby).

1.2.3 Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcie lub jego otoczeniu

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb. Tylko autoryzowany instalator i serwis mogą modyfikować zaplombowane części.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
 - przy produkcji
 - w otoczeniu produktu
 - na przewodach doprowadzających płyn solankowy, powietrze i prąd
 - w przewodzie odpływowym oraz zaworze bezpieczeństwa obiegu źródła ciepła
 - przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu

1.2.4 Niebezpieczeństwo poparzeń chemicznych z powodu glikolu

Solanka glikolu etylenowego jest szkodliwa dla zdrowia.

- ▶ Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

- ▶ Nosić rękawice i okulary ochronne.
- ▶ Unikać wdychania, nie połykać.
- ▶ Przestrzegać karty charakterystyki dołączonej do glikolu.

1.2.5 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowanych odmrożeniami po dotknięciu czynnika chłodniczego

Produkt dostarczany jest z napełnionym czynnikiem chłodniczym R 410 A w stanie gotowym do pracy. Wyciekający czynnik chłodniczy może spowodować odmrożenia w przypadku dotknięcia miejsca wycieku.

- ▶ Jeśli czynnik chłodniczy wycieka, nie wolno dotykać części produktu.
- ▶ Nie wdychać par ani gazów wydostających się z nieuszczelności obiegu czynnika chłodniczego.
- ▶ Unikać kontaktu skóry lub oczu z czynnikiem chłodniczym.
- ▶ W przypadku kontaktu skóry i oczu z czynnikiem chłodniczym należy wezwać lekarza.

1.2.6 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania.

- ▶ Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw przy produkcji.
- ▶ Zlecić instalatorowi usunięcie usterek i uszkodzeń.
- ▶ Przestrzegać przepisowych cykli konserwacji.

1.2.7 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mróz

- ▶ Należy zadbać, aby instalacja grzewcza na wypadek mrozu zawsze była włączona i aby była zapewniona odpowiednia temperatura we wszystkich pomieszczeniach.
- ▶ Jeżeli nie można zagwarantować prawidłowej eksploatacji, należy zlecić instalatorowi opróżnienie instalacji grzewczej.

1.2.8 Ryzyko zanieczyszczenia środowiska czynnikiem chłodniczym

Produkt zawiera czynnik chłodniczy, który nie może przedostać się do atmosfery.

1 Bezpieczeństwo

► Upewnić się, że produkt konserwuje wykwalifikowany specjalista z zaświadczeniem do pracy z czynnikami chłodniczymi, a po wyłączeniu z eksploatacji oddaje je do recyklingu lub utylizuje.

1.2.9 Unikać zanieczyszczenia środowiska spowodowanego wyciekającym czynnikiem chłodniczym

Produkt zawiera czynnik chłodniczy R 410 A. Czynnik chłodniczy nie może przedostać się do atmosfery. R 410 A to fluorowany gaz cieplarniany wymieniony w protokole z Kioto o wskaźniku GWP 2088 (GWP = Global Warming Potential). Jeśli przedostanie się do atmosfery, działa 2088 razy silniej niż naturalny gaz cieplarniany CO₂.

Czynnik chłodniczy znajdujący się w produkcie trzeba przed utylizacją produktu całkowicie przetransportować do odpowiedniego zbiornika, aby następnie oddać go do recyklingu lub utylizacji zgodnie z przepisami.

► Należy zapewnić, aby tylko instalatorzy posiadający oficjalne certyfikaty oraz odpowiednie wyposażenie ochronne wykonywali prace

konserwacyjne i ingerowali w obieg czynnika chłodniczego.

► Oddawanie do recyklingu lub utylizację czynnika chłodniczego znajdującego się w produkcie należy zlecać tylko instalatorom posiadającym certyfikaty, w sposób zgodny z przepisami.

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

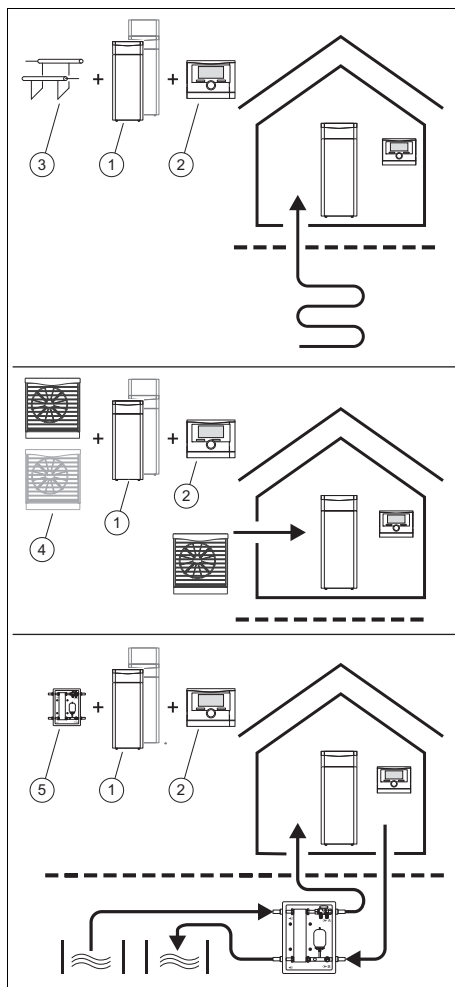
2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

Produkt
VWF 57/4
VWF 58/4
VWF 87/4
VWF 88/4
VWF 117/4
VWF 118/4
VWF 157/4
VWF 197/4

3 Przegląd systemu

3.1 Budowa systemu pompy ciepła



System pomp ciepła składa się z następujących podzespołów:

- Pompa ciepła (1)
- Regulator systemu (2) (od VRC 700)
- Czujnik temperatury zewnętrznej z odbiornikiem DCF
- ewentualnie czujnik systemowy
- W przypadku ziemi jako źródło ciepła: sonda gruntowa (3)

4 Opis produktu

- W przypadku powietrza jako źródło ciepła (tylko produkty 400 V): kolektor(y) powietrza i solanki (4)
- W przypadku wody studziennej jako źródło ciepła: moduł wody gruntowej (5)

Możliwość aktywnego chłodzenia poprzez odwrócenie obiegu w przypadku powietrza, ziemi i wody gruntowej jako źródła ciepła.



Wskazówka

W przypadku eksploatacji z aktywnym chłodzeniem przy źródle ciepła w postaci wody gruntowej konieczne jest uzyskanie zgody właściwych organów ds. zarządzania gospodarką wodną.

3.2 Wyświetlanie zużycia energii oraz uzysk energii

System pompy ciepła jest wyposażony w regulator systemu z regulacją pogodową, który w zależności od rodzaju regulacji udostępnia tryb ogrzewania, chłodzenia i przygotowania ciepłej wody oraz steruje trybem automatycznym.

Regulator systemu wskazuje na ekranie oraz w dodatkowo stosowanej aplikacji wartości zużycia energii lub uzysk energii. Regulator systemu wskazuje szacunkowe wartości instalacji. Wpływ na wartości mają między innymi:

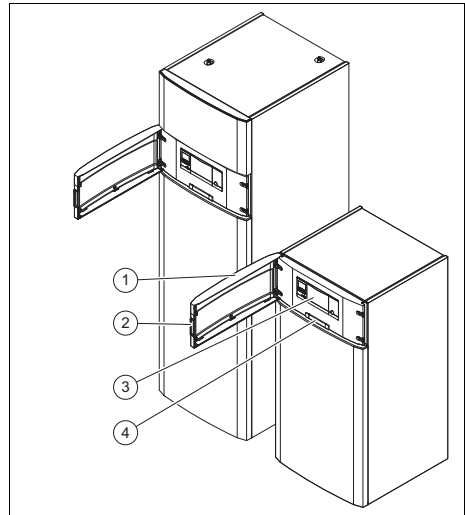
- Instalacja / wykonanie instalacji grzewczej
- zachowanie użytkownika
- sezonowe warunki środowiskowe
- tolerancje i komponenty

Komponenty zewnętrzne, np. zewnętrzne pompy obiegu grzewczego lub zawory oraz inne odbiorniki i generatory w gospodarstwie domowym nie są uwzględnione. Niezgodności między rzeczywistym zużyciem energii a uzyskiem energii mogą być znaczne. Dane dotyczące zużycia ener-

gii lub uzysku energii nie są odpowiednie do tworzenia rozliczeń lub porównywania energii.

4 Opis produktu

4.1 Budowa produktu



- | | | | |
|---|--------------------|---|---------------------------|
| 1 | Osłona przednia | 3 | Elementy obsługowe |
| 2 | Wnęka do chwytania | 4 | Tabliczka z numerem serii |

Produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane w hermetycznie zamkniętej instalacji.

4.2 Numer seryjny

Numer serii znajduje się na tabliczce za pokrywą przednią. Numer artykułu rozpoczyna się od 7. a kończy na 16. cyfrze numeru serii.

4.3 Otwieranie osłony przedniej

1. Chwycić uchwyt pokrywy przedniej z lewej lub z prawej strony.
2. Pociągnąć za uchwyt.

4.4 Oznaczenie CE



Oznaczenie CE informuje o tym, że zgodnie z deklaracją zgodności produkt spełnia podstawowe wymogi odnośnych dyrektyw. Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4.5 Urządzenia zabezpieczające

4.5.1 Funkcja ochrony przed zamarzaniem

Funkcja ochrony przed zamarzaniem instalacji jest sterowana przez regulator systemu. W przypadku awarii regulatora systemu pompa ciepła zapewnia ograniczoną ochronę przed zamarzaniem dla obiegu grzewczego.

4.5.2 Zabezpieczenie przed brakiem wody grzewczej

Ta funkcja monitoruje stale ciśnienie wody grzewczej, aby nie dopuścić do ewentualnego braku wody grzewczej.

4.5.3 Zabezpieczenie przed brakiem solanki

Zabezpieczenie przed brakiem solanki monitoruje stale ciśnienie cieczy w obiegu zewnętrznym, aby nie dopuścić do ewentualnego braku cieczy.

4.5.4 Ochr. antyzamarz.

Ta funkcja zapobiega zamarzaniu parowca, jeśli temperatura źródła ciepła spadnie poniżej wyznaczonego poziomu.

Temperatura wyjściowa źródła ciepła jest mierzona ciągle. Jeśli temperatura wyjściowa źródła ciepła spadnie poniżej okre-

ślonej wartości, sprężarka wyłączy się tymczasowo z komunikatem statusu. Jeśli ta usterka wystąpi trzy razy po kolei, nastąpi wyłączenie z wyświetleniem komunikatu o błędzie.

4.5.5 Ochrona przed zablokowaniem pompy i zaworu

Ta funkcja zapobiega blokowaniu pomp wody grzewczej i solanki oraz wszystkich zaworów przełączających. Pompy i zawory, które nie pracowały przez 23 godziny, są włączane po kolei na okres 10 - 20 sekund.

4.5.6 Presostat wysokiego ciśnienia w obiegu czynnika chłodzącego

Presostat wysokiego ciśnienia wyłącza pompę ciepła, kiedy ciśnienie w obiegu czynnika chłodniczego jest za wysokie. Po upływie czasu oczekiwania nastąpi próba uruchomienia pompy ciepła. Po trzech kolejnych nieudanych próbach uruchomienia pojawi się komunikat o błędzie.

- Ciśnienie obiegu czynnika chłodniczego maks.: 4,60 MPa (g) (46,00 bar (g))
- Czas oczekiwania: 5 min (po pierwszym wystąpieniu)
- Czas oczekiwania: 30 min (po drugim i każdym kolejnym wystąpieniu)

Zerowanie licznika usterek po wystąpieniu obydwu warunków:

- Zapotrzebowanie na ciepło bez przedwczesnego wyłączenia
- 60 min niezakłóconej eksploatacji

4.5.7 Termostat gorącego gazu w obiegu czynnika chłodniczego

Termostat gorącego gazu wyłącza pompę ciepła, kiedy temperatura w obiegu czynnika chłodniczego jest za wysoka. Po upływie czasu oczekiwania nastąpi próba uruchomienia pompy ciepła. Po trzech kolej-

5 Eksploatacja

nych nieudanych próbach uruchomienia pojawi się komunikat o błędzie.

- Temperatura obiegu czynnika chłodniczego maks.: 135 °C
- Czas oczekiwania: 5 min (po pierwszym wystąpieniu)
- Czas oczekiwania: 30 min (po drugim i każdym kolejnym wystąpieniu)

Zerowanie licznika usterek po wystąpieniu obydwu warunków:

- Zapotrzebowanie na ciepło bez przedwczesnego wyłączenia
- 60 min niezakłóconej eksploatacji

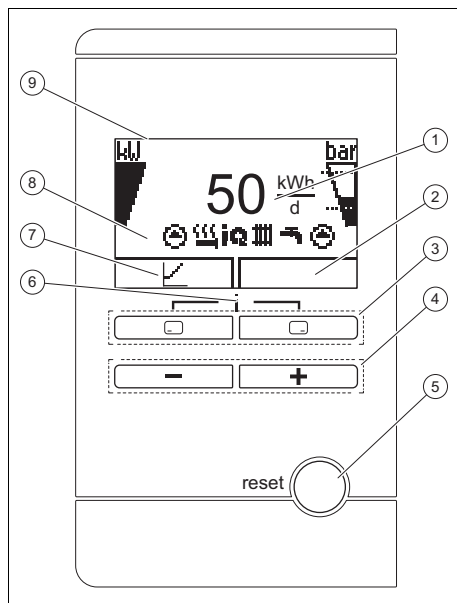
4.5.8 Ogranicznik przegrzewu (STB) w obiegu grzewczym

Jeśli temperatura w obiegu grzewczym wewnętrznego elektrycznego ogrzewania dodatkowego przekroczy temperaturę maksymalną, ogranicznik przegrzewu STB wyłączy tymczasowo elektryczne ogrzewanie dodatkowe. Po czasie oczekiwania nastąpi kolejna próba uruchomienia elektrycznego ogrzewania dodatkowego. Pojawi się komunikat o błędzie, który można zresetować naciskając przycisk Reset lub wyłączając i ponownie włączając pompę ciepła.

- Temperatura obiegu grzewczego maks.: 85 °C







5 Eksploatacja



5.1 Pulpit sterowania pracą urządzenia




- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Wyświetlanie codziennego uzysku energii otoczenia | 6 | Dostęp do menu informacji dodatkowych (nacisnąć jednocześnie obydwa przyciski wyboru) |
| 2 | Wskaźnik aktualnej funkcji prawego przycisku wyboru | 7 | Wskaźnik aktualnej funkcji lewego przycisku wyboru |
| 3 | Lewy i prawy przycisk wyboru | 8 | Wyświetlanie symboli aktualnego stanu pracy pompy ciepła |
| 4 | Przycisk [] i [+] | 9 | Wyświetlacz |
| 5 | Przycisk do kasowania zakłóceń, RESET (ponownie uruchomienie pompy ciepła i regulatora systemu) | | |

5.2 Zasada obsługi

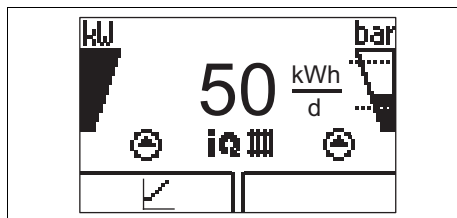
Element obsługi	Działanie
	<ul style="list-style-type: none"> Wyświetlanie uzysku energii otoczenia w trybie ogrzewania, przygotowania ciepłej wody i chłodzenia Anulowanie zmiany wartości nastawczej Przejsięcie o jeden ekran wyboru w górę
	<ul style="list-style-type: none"> Potwierdzenie wartości nastawczej Przejsięcie o jeden ekran wyboru w dół
 +  jednocześnie	<ul style="list-style-type: none"> Otworzenie menu
 lub 	<ul style="list-style-type: none"> Zmniejszenie lub zwiększenie wartości nastawczej Przewijanie wpisów menu










Aktualna funkcja przycisków wyboru  u  wyświetla się na ekranie.

Wartości, które można ustawiać, zawsze migają.

Zmianę wartości trzeba zawsze potwierdzić. Dopiero wtedy zostaje zapisane nowe ustawienie. Za pomocą  w każdej chwili można przerwać wykonywaną czynność.

5.3 Ekran podstawowy




Sybol	Znaczenie	Objaśnienie
	Sprężarka	<ul style="list-style-type: none"> wypełniony: sprężarka działa nie wypełniony: sprężarka nie działa
	Aktualne ciśnienie w instalacji grzewczej Przerwane linie oznaczają dopuszczalny zakres.	<ul style="list-style-type: none"> Wskaźnik ciągły: ciśnienie w instalacji w dopuszczalnym zakresie. Miga: ciśnienie w instalacji poza dopuszczalnym zakresem.
	Pompy	<ul style="list-style-type: none"> lewa świeci ciągły: pompa obiegu solanki działa prawa świeci ciągły: pompa obiegu grzewczego działa
	Elektryczne ogrzewanie dodatkowe	<ul style="list-style-type: none"> miga: elektryczne ogrzewanie dodatkowe działa  + : elektryczne ogrzewanie dodatkowe aktywne dla trybu ogrzewania  + : elektryczne ogrzewanie dodatkowe aktywne dla przygotowania ciepłej wody
	Green IQ Modus	<ul style="list-style-type: none"> Produkt wyposażony w technologię oszczędzania energii

5 Eksploatacja

Sym-bol	Znaczenie	Objaśnienie
	Tryb ogrzewania	– świeci ciągle: tryb ogrzewania aktywny
	Tryb chłodzenia	– świeci ciągle: tryb chłodzenia aktywny (aktywny lub pasywny)
	Przygotowanie ciepłej wody użytkowej	– świeci ciągle: przygotowanie ciepłej wody aktywne
	Usterka produktu	– Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. wskazania z użyciem tekstu z objaśnieniem

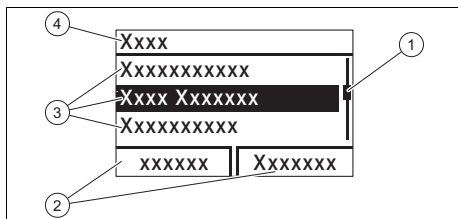
Na ekranie podstawowym widać stan pracy produktu. Po naciśnięciu przycisku wyboru, na wyświetlaczu ukazuje się aktywna funkcja.

Do ekranu podstawowego można wrócić:

- wciskając  i opuszczając tym samym obszar ekranów wyboru
- lub nie wciskając żadnego przycisku przez okres dłuższy niż 15 minut.

Gdy pojawi się komunikat o błędzie, ekran podstawowy przełączy się na komunikat o błędzie.

5.4 Widok menu



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1 Pasek przewijania | 3 Pozycje poziomu wyboru |
| 2 Aktualne funkcje przycisków wyboru | 4 Poziom wyboru |

Przegląd struktury menu znajduje się w załączniku.

5.5 Poziomy obsługi

W produkcie występują dwa poziomy obsługi.

Poziom obsługi dla użytkownika wskazuje informacje i umożliwia ustawienia niewymagające specjalnej wiedzy.

Poziom obsługi dla instalatora jest chroniony kodem..

Przegląd poziomów obsługi użytkownika (→ strona 17)

5.6 Uruchomienie produktu

- ▶ Produkt należy uruchamiać tylko wtedy, gdy obudowa jest całkowicie zamknięta.

5.7 Włączanie produktu

- ▶ Podłączyć produkt przez zainstalowane po stronie klienta urządzenie oddzielające (np. bezpiecznik lub przełącznik mocy).

5.8 Dostosowywanie temperatury zadanej zasobnika

Aby uzyskać wydajne energetycznie podgrzewanie wody głównie przez uzyskaną energię otoczenia, należy w regulatorze systemu dostosować nastawę fabryczną na żadaną temperaturę ciepłej wody.

- ▶ Na przykład należy ustawić zadane temperatury zasobnika (**żadana temperatura obiegu wody użytkowej**) między 50 a 55 °C.

◁ W zależności od źródła energii otoczenia uzyskuje się temperatury wyjściowej ciepłej wody między 55 a 62 °C.



Wskazówka

Upewnić się, że zabezpieczenie przed bakteriami Legionella w instalacji jest aktywne. Zmniejszenie temperatury zasobnika zwiększa niebezpieczeństwo rozprzestrzeniania się bakterii Legionella. Aktywować w regulatorze systemu program czasowy przeciwdziałający bakteriom Legionella i odpowiednio go ustawić.

5.9 Wskaźnik uzysku ciepłego

Wyświetlanie uzysku energii otoczenia jako wartość skumulowana dla okresów czasu takich jak dzień, miesiąc i wartość ogólna zróżnicowana według trybów pracy ogrzewania, podgrzewania wody i chłodzenia.

Wyświetlanie sezonowego współczynnika efektywności dla okresów czasu takich jak miesiąc i ogólna wartość zróżnicowana według trybów pracy ogrzewania i podgrzewania wody. Sezonowy współczynnik efektywności jest proporcją wygenerowanej energii cieplnej do stosowanego prądu roboczego. Wartości miesięczne mogą się znacznie różnić, ponieważ np. latem eksploatowany jest tylko tryb podgrzewania wody. Na taką wartość szacunkową wpływ ma wiele czynników, np. rodzaj instalacji grzewczej (bezpośredni tryb ogrzewania = niska temperatura zasilania lub pośredni tryb ogrzewania przez zasobnik buforowy = wysoka temperatura zasilania). Różnica może więc wynosić do 20 %.

Jeśli chodzi o sezonowe współczynniki efektywności, to rejestrowany jest tylko pobór prądu komponentów wewnętrznych, a nie komponentów zewnętrznych, takich jak zewnętrzne pompy obiegu grzewczego, zawory itd.

5.10 Wyświetlanie monitorowania

Menu → **Monitoring**

Przy pomocy monitoringu można wyświetlić aktualny stan produktu.

5.11 Wyświetlanie ciśnienia obiegowego w budynku

Menu → **Monitoring** → **Obieg w budynku ciśnienie**

Dzięki tej funkcji możliwe jest wyświetlanie aktualnego ciśnienia napełniania instalacji grzewczej.

5.12 Wyświetlanie ciśnienia w obiegu otoczenia

Menu → **Monitorowanie** → **Obieg zewnętrzny ciśnienie**

Dzięki tej funkcji możliwe jest wyświetlanie aktualnego ciśnienia napełniania w obiegu zewnętrznym.

5.13 Odczyt statystyki pracy

Menu → **Informacja** → **Godz. eksploatacji ogrzewania**

Menu → **Informacja** → **Godz. eksploatacji ciepła woda**

Menu → **Informacja** → **Godz. eksploatacji chłodzenia**

Menu → **Informacja** → **Godz. eksploatacji razem**

Dzięki tej funkcji można wyświetlić parametr godzin eksploatacji dla trybu ogrzewania, przygotowania ciepłej wody, trybu chłodzenia i trybu łącznego.

5.14 Ustawianie języka

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Język**

Dzięki tej funkcji można ustawić wybrany język.

6 Usuwanie usterek

6 Usuwanie usterek



Wskazówka

Jeżeli pompa ciepła wyłączyła się automatycznie z powodu zakłócenia działania, to za pomocą regulatora systemu można aktywować tryb awaryjny z elektrycznym ogrzewaniem dodatkowym.

Jeżeli jednocześnie występuje kilka usterek, na wyświetlaczu odpowiednie komunikaty usterek wyświetlają się naprzemiennie przez dwie sekundy.

F.714 Obieg zewnętrzny: ciśnienie za niskie

Jeśli ciśnienie napełniania spadnie poniżej poziomu minimalnego, pompa ciepła wyłączy się automatycznie.

- Minimalne ciśnienie płynu solankowego: $\geq 0,05$ MPa ($\geq 0,50$ bar)
- Min. ciśnienie robocze płynu solankowego: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)
- ▶ Należy powiadomić instalatora, aby dołączył płyn solankowy.

F.723 Obieg w budynku: ciśnienie za niskie

Jeśli ciśnienie napełniania spadnie poniżej poziomu minimalnego, pompa ciepła wyłączy się automatycznie.

- Minimalne ciśnienie obiegu grzewczego: $\geq 0,05$ MPa ($\geq 0,50$ bar)
- Min. ciśnienie robocze obiegu grzewczego: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)
- ▶ Należy powiadomić instalatora, aby dołączył wodę grzewczą.

F.1120 grzałka elektryczna: zanik fazy

Produkt posiada wewnętrzny wyłącznik zabezpieczenia linii, który w przypadku zwarć lub zaniku jednej (produkt z zasilaniem 230 V) lub kilku (produkt z zasilaniem 400 V) faz przewodzących prąd wyłączy pompę ciepła.

W przypadku uszkodzenia elektrycznego ogrzewania dodatkowego nie jest zapewnione zabezpieczenie przed bakteriami Legionella.

- ▶ Należy powiadomić instalatora, aby usunął przyczynę i przywrócił stan podstawowy wewnętrznego wyłącznika zabezpieczenia linii.

7 Pielęgnacja i konserwacja

7.1 Zachowanie wymagań na miejscu ustawienia

Miejsce ustawienia musi być suche i całkowicie zabezpieczone przed mrozem.

Warunek: Źródło ciepła - powietrze zewnętrzne


Kolektor powietrza i solanki jest przeznaczony do eksploatacji z powietrzem wewnętrznym. Odcinek zasysania i wydmuchu jednostki zewnętrznej musi być zawsze odsłonięty, aby zapewnić niezabłokowany, bezzakłóceniowy przepływ powietrza. Należy zanieczyszczenia narosty oraz zimą śnieg.

Później nie wolno wprowadzać zmian konstrukcyjnych, które powodują zmniejszenie objętości pomieszczenia lub zmianę temperatury w miejscu ustawienia.

7.2 Pielęgnacja produktu

- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

7.3 Odczyt komunikatów o przeglądach

Jeśli na ekranie wyświetlany jest symbol , wówczas konieczne jest przeprowadzenie konserwacji produktu lub produkt znajduje się w trybie ograniczonym (zabezpieczenie pracy urządzenia). Produkt nie znajduje się w trybie usterki, lecz działa nadal.

Niezależnie od komunikatów o przeglądach wyświetlanych na ekranie należy rozważyć zlecenie wykwalifikowanemu instalatorowi przeprowadzenie raz do roku kontroli, a raz na dwa lata konserwacji. Pozwoli to zachować wolną od usterek eksploatację produktu.

- ▶ Należy zwrócić się do instalatora.

Warunek: Wyświetla się Lhm. 37

Produkt pracuje w trybie komfortu. Produkt rozpoznał trwałe zakłócenie działania i pracuje dalej w trybie ograniczonego komfortu.

7.4 Kontrola ciśnienia w instalacji

1. Sprawdzać ciśnienie napełniania instalacji grzewczej po uruchomieniu po raz pierwszy oraz po konserwacji codziennie przez tydzień, a później co pół roku.
 - Min. ciśnienie robocze obiegu grzewczego: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)
2. Należy powiadomić instalatora, aby uzupełnił poziom wody grzewczej, doprowadzając tym samym do zwiększenia ciśnienia napełniania w instalacji.

7.5 Kontrola ciśnienia napełniania obiegu solanki

1. Regularnie sprawdzać ciśnienie napełniania obiegu solanki. Odczytać ciśnienie napełniania obiegu solanki na ekranie pompy ciepła.
 - Zakres ciśnienia roboczego płynu solankowego: $0,07 \dots 0,20$ MPa ($0,70 \dots 2,00$ bar)
2. Należy powiadomić instalatora, aby uzupełnił poziom glikolu, doprowadzając tym samym do zwiększenia ciśnienia napełniania w instalacji.

8 Wyłączenie z eksploatacji

8.1 Okresowe wyłączenie produktu

- ▶ Wyłączyć produkt przez zainstalowane w zakresie klienta urządzenie oddzielające (np. bezpieczniki lub przełączniki mocy).

8.2 Ochrona produktu przed mrozem

- ▶ Przestrzegać wymagań w miejscu ustawienia produktu. (→ strona 14)

8.3 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji i jego utylizację należy zlecić instalatorowi.

9 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



■ Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.

10 Gwarancja i serwis

- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

9.1 Utylizacja płynu solankowego

W produkcie wlana jest solanka w postaci glikolu etylenowego przy wykorzystaniu ziemi jako źródła ciepła, ewentualnie alternatywnie roztwory wodne glikolu propylenowego. Glikol etylenowy jest szkodliwy dla zdrowia.

- ▶ Płyn solankowy może utylizować tylko wykwalifikowany instalator.

9.2 Utylizacja czynnika chłodniczego

Produkt jest wypełniony czynnikiem chłodniczym R410A, który w żadnym razie nie może dostać się do atmosfery.

- ▶ Czynnik chłodniczy może utylizować wyłącznie wykwalifikowany instalator z odpowiednimi uprawnieniami.

10 Gwarancja i serwis

10.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

10.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 0801 804444

Załącznik

A Przegląd poziomów obsługi użytkownika

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna	Ustawienie
	min.	maks.				
Wsk. uzysku ciepłego →						
Uzysk energii dz. ogrzewanie	Wartość skumulowana		kWh			
Uzysk energii dz. ciepła woda	Wartość skumulowana		kWh			
Uzysk energii dz. chłodzenie	Wartość skumulowana		kWh			
Uzysk energii mies. ogrzewanie	Wartość skumulowana		kWh			
Sezonowy współczynnik efektywności miesiąc ogrzewanie	Wartość skumulowana					
Uzysk energii całk. ogrzewanie	Wartość skumulowana		kWh			
Sezonowy współczynnik efektywności łącznie ogrzewanie	Wartość skumulowana					
Uzysk energ. miesiąc ciepła woda	Wartość skumulowana		kWh			
Sezonowy współczynnik efektywności miesiąc ciepła woda	Wartość skumulowana					
Uzysk energ. całk. ciepła woda	Wartość skumulowana		kWh			
Sezonowy współczynnik efektywności łącznie ciepła woda	Wartość skumulowana					
Monitoring →						
Aktualne komunikaty statusu	aktualna wartość					
Obieg w budynku ciśnienie	aktualna wartość		bar			
Obieg zewnętrzny ciśnienie	aktualna wartość		bar			
Opóźnienie włączenia	aktualna wartość		min			
Temp. zasil. zad.	aktualna wartość		°C			
Aktualna temp. zasilania	aktualna wartość		°C			

Załącznik

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna	Ustawienie
	min.	maks.				
Udział energii	aktualna wartość		°min			
Obieg zewnętrzny temperatura wlotowa	aktualna wartość		°C			
Obieg zewnętrzny temperatura wylotowa	aktualna wartość		°C			
Moc chłodzenia	aktualna wartość		kW			
Pobór mocy elektrycznej	aktualna wartość		kW	Łączny pobór mocy pompy ciepła bez podłączonych zewnętrznych komponentów (stan w momencie dostarczenia wyrobu).		
Grzałka elektryczna moc	aktualna wartość		kW			
Informacja →						
Dane kontaktowe	Numer telefonu					
Numer seryjny	Wartość stała					
Godz. pracy łącznie	Wartość skumulowana		h			
Godziny eksploatacji ogrzewania	Wartość skumulowana		h			
Godz. pracy ciepła woda	Wartość skumulowana		h			
Godz. pracy chłodz.	Wartość skumulowana		h			
Nastawy podstawowe →						
Język	Aktualny język			Języki do wyboru	02 English	
Kontrast wyświetlaczu	aktualna wartość			1	25	
	15	40				
Reset opcji →						
Czas blokady zerow.	-			Anulować zerowanie czasu blokady?	tak/nie	



0020213494_06

0020213494_06 15.06.2020

Dostawca

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.

ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C, 02-134 Warszawa

Tel. 022 3230100, Fax 022 3230113, Infolinia 0801 804444

vaillant@vaillant.pl, www.vaillant.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.
Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.